

# 西雅圖台語基督教會

Seattle Formosan Christian Church



第一堂台語禮拜 First Worship Service in Taiwanese  
10:00am

鄭溢恩牧師 Pastor Ian Cheng:

425-623-2824

[ian@seattlefcc.org](mailto:ian@seattlefcc.org)

第二堂英語禮拜 Second Worship Service in English 12:00pm

陳維特牧師 Pastor Walter Chen

206-853-9400

[pastorwalt@seattlefcc.org](mailto:pastorwalt@seattlefcc.org)

333 NE 76<sup>th</sup> Street

Seattle, WA 98115

Tel: 206-522-8084

Fax: 206-522-7551

[www.seattlefcc.org](http://www.seattlefcc.org)

# 聯合主日禮拜程序

## Joint Sunday Service Order of Worship

主後 2013 年 9 月 22 日

10:00 am

September 22<sup>nd</sup>, 2013

---

❖ 序 樂 Prelude

❖ 宣 召 Call to Worship

❖ 敬 拜 讚 美 Worship

❖ 禱 告 Prayer

❖ 奉 獻

“我的生命獻給你”  
“Take My Life and Let It Be”

(Farewell to Pastor Walt 祝福陳維特牧師)

(children dismissed to go to their SS classes 兒童離席到主日學教室)

❖ 讀 經 Scripture Reading 約書亞記 1: 1 ~ 9

❖ 講 道 Message 「你當剛強壯膽！」  
Be Strong and Courageous」

❖ 聖 詩 Response Hymn “成為神蹟的器皿”

(Words of Encouragement 勉勵的話)

❖ 歡 迎 / 報 告 Welcome and Announcement

❖ 頌 榮 Doxology #337B

❖ 祝 禱 Benediction

❖ 阿 們 頌 Amen

❖ 殿 樂 Postlude

---

經文：約書亞記 1:1~9

Passages: Joshua 1:9

<sup>1</sup>耶和華的僕人摩西死了以後，耶和華曉諭摩西的幫手，嫩的兒子約書亞，說：<sup>2</sup>我的僕人摩西死了。現在你要起來，和眾百姓過這約但河，往我所要賜給以色列人的地去。<sup>3</sup>凡你們腳掌所踏之地，我都照著我所應許摩西的話賜給你們了。<sup>4</sup>從曠野和這利巴嫩，直到伯拉大河，赫人的全地，又到大海日落之處，都要作你們的境界。<sup>5</sup>你平生的日子，必無一人能在你面前站立得住。我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在；我必不撇下你，也不丟棄你。<sup>6</sup>你當剛強壯膽！因為你必使這百姓承受那地為業，就是我向他們列祖起誓應許賜給他們的地。<sup>7</sup>只要剛強，大大壯膽，謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法，不可偏離左右，使你無論往那裡去，都可以順利。<sup>8</sup>這律法書不可離開你的口，總要晝夜思想，好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此，你的道路就可以亨通，凡事順利。<sup>9</sup>我豈沒有吩咐你麼？你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往那裡去，耶和華—你的神必與你同在。

<sup>1</sup> After the death of Moses the servant of the Lord, the Lord said to Joshua son of Nun, Moses' aide: <sup>2</sup> "Moses my servant is dead. Now then, you and all these people, get ready to cross the Jordan River into the land I am about to give to them—to the Israelites. <sup>3</sup> I will give you every place where you set your foot, as I promised Moses. <sup>4</sup> Your territory will extend from the desert to Lebanon, and from the great river, the Euphrates—all the Hittite country—to the Mediterranean Sea in the west. <sup>5</sup> No one will be able to stand against you all the days of your life. As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you. <sup>6</sup> Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their ancestors to give them.

<sup>7</sup> "Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go. <sup>8</sup> Keep this Book of the Law always on your lips; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful. <sup>9</sup> Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be afraid; do not be discouraged, for the Lord your God will be with you wherever you go."

## Ministry Announcements

1. On 10/6, we will hold a general assembly to elect new deacons for 2014 and to take a church unity vote on service hour adjustment. The church unity vote is open to all SFCC members while the deacon vote is open to all active SFCC members. The deacon candidates are CR Lin, Tim Wen and Shih-Ku. The list of active SFCC members is posted on the bulletin board in the church hallway. Please verify your membership status and speak to one of the deacons if you disagree with what has been posted.

One possible Service Hour changes is as below:

Time	Ministries		
10:00 ~ 11:15	Taiwanese Service	English Adult Sunday School	One combined Children Sunday School featuring more efficient resource allocations resulting in potentially better programs of children worship, Christian learning and playtimes
11.15 ~ 11:30	***** Recess and transition *****		
11:30 ~ 12:30	English Service	Taiwanese Adult Sunday School	
12:30 ~	***** All church lunch and fellowship *****		

2. Theme in September pulpit teaching is “A Vessel For Honor” in both English and Taiwanese Services. Titles, passages and speaker of each Sermon are listed below. Please join us with prepared heart to worship and receive God’s words and teaching.

Date	Speaker	Topic	Passage
9/1	Pastor Ian	Holy Instrument	2 Tim. 2:20-21
9/8	Pastor Ian	A Chosen Vessel	Acts 9:15
9/15	Jim Liang	A Vessel of Living Water	Numbers 19:17
9/22	Pastor Walter	Be Strong and Courageous	Joshua 1:9
9/29	Pastor Ian	Evangelical Service at UW campus	

3. Church’s 1st session of discipleship training is on a selective basis for the training need of church co-workers. Brothers and sisters are welcome to register and join the coming new sessions of training. Please contact Pastor Ian for information and registration. Pastors encourage every co-worker who has completed 1st session of Discipleship Training to actively participate in the sharing of Gospels. Pastors will follow-up with new training sessions (discipleship and mission trainings) after co-workers finish the initial 6 months of Gospel sharing.
4. Church encourages everyone to serve in our church. Please talk with any one of the deacons about serving opportunities anytime and about filling out the spiritual gift survey to learn more about your spiritual gifts.

5. There are several Gospel Bible study meetings planned to be held at different time and different locations. Please refer to the table and extend your help by inviting your seeker friends who live or work near these meeting locations to join.

<b>Locations</b>	<b>Time</b>	<b>Contacts</b>
Liao Schue & Amy's home 13427 33rd Dr. SE, Mill Creek, WA 98012	Rescheduling waiting for more appropriate number of seekers to start	Tim Wen (206) 527-0302 <a href="mailto:timwen7@netscape.net">timwen7@netscape.net</a> Liao Schue (425) 357-6518
Shyrinn & Hsieh Lee home 2031 151st Ave SE , Bellevue , WA 98007	9 sessions 7:00 ~ 9:00 pm Every Friday starting 9/6	CR Lin (253)277-0345 <a href="mailto:johnronl@yahoo.com">johnronl@yahoo.com</a> Sue J. Lin (253) 217-8577 <a href="mailto:sjlin52@comcast.net">sjlin52@comcast.net</a> Hsieh Lee (425)641-7706 David Shen (425) 746-4370 <a href="mailto:Davidshen11@yahoo.com">Davidshen11@yahoo.com</a>
Sue-Lan Chen's home 12529 NE 162 <sup>nd</sup> Street Woodinville, WA 98072	9 sessions 7:00 ~ 9:00 pm Every Tuesday starting 10/1	Sue-Lan (206) 999-0797 Karin Kuo (425) 246-2580 Chun-Hui (626) 271-5673

6. Preparing for the new school year, church will restart the campus ministry to outreach to Int'l students from Taiwan and 2nd generation Taiwanese Americans in various campuses in Seattle. This new campus ministry will pave the way for new young co-workers trainings and a Mandarin service in the future (not to replace Taiwanese service). Pastors and deacon board will lead the whole church to enter into the campus by a UW campus Evangelical meeting first. Please pray and participate in this new campus ministry.

7. Church will hold two autumn Evangelical meetings on UW campus, Kane Hall room 210 on 9/28 (Sat.) 5:00pm and 9/29 (Sun.) 10am. Pastor Cheng will lead and share message: "The Life's Journey of Harmony" in Mandarin, Jim Liang will lead the English service on Sunday, children program on Sunday will be provided. There will be a dinner prepared before Sat. meeting and lunch after Sunday service. Please reserve your time and invite your friends to join us. One week before the evangelical meeting, a Gospels tract sharing and students invitation on the campus will be started by pastor and discipleship co-workers. Please prepare your hearts to participate it also. Pastor Cheng is inviting discipleship co-workers to join the invitation & counseling ministry for the campus Evangelical Meeting. Volunteers cannot participate this ministry without a preliminary training 1:30 pm today at our church sanctuary.

Discipleship co-workers are encouraged to attend the training for this special Evangelical meeting.

Direction to the parking facility is per the back cover page.

### **Adult Sunday School 2013**

<b>Dates</b>	<b>Time</b>	<b>Course</b>	<b>Taught by</b>
Every Sunday May 2013 ~ September 2014	10:30 ~ 11:30	72 Weeks Read Through the Bible	Pastor Walter (in English)
Every Sunday May 2013 ~ September 2014	12:00 ~ 1:00	72 Weeks Read Through the Bible	Carol (in Chinese)
4 Sundays starting any date on demand	11:00 ~ 12:00	Basic Truth	Tai-Chang

### **Caring and Prayer Requests:**

1. Mrs. Mary Christie, a math teacher at Bellevue High School, is currently undergoing chemotherapy. In these next few weeks, please keep her in your prayers. Pray that the Lord will bless her with peace, faith and energy. Many of the youths at SFCC have or have had her as a teacher.

## 事工報告

1. 感謝徐忠昌牧師在過去兩年中，百忙中抽空來本堂開課，以四個週末密集的成人主日學課程，教導新約神學概論，幫助我們在上帝話語上面的成長，願上帝大大祝福他全家在神國度忠心的服事。今天中午在會堂裡還有最後一節課，請兄姐午餐後盡快回到會堂上課。
2. 教會將於10月6日召開會員大會，選舉2014年新任執事，同時將再度為更改主日崇拜時間進行合一認同投票。明年新任執事候選人為林炯榕、溫明豐和楊士谷。依教會法規所規定，執事選舉僅由活動會員參與，為更改主日崇拜時間進行的合一認同投票，則由所有會員參與。活動會員名單，今天已公告在大廳迴廊佈告欄上，請各會員前往查對，若有任何疑問，請與各執事聯絡。

執事會將於10月6日前，就尋求更改主日崇拜時間之緣由與目的，再次向會員詳細說明，請大家一起來關心。執事會將多次討論，最可行方案列表如下：

時 間	內 容		
10:00 ~ 11:15	台語崇拜	英語成人主日學	合併目前第一堂、第二堂兒童主日學為單一兒童主日學，資源得以更有效運用，因此得以提供更充實的兒童主日學內涵
11:15 ~ 11:30	***** 休息及預備 *****		
11:30 ~ 12:30	英語崇拜	台語成人主日學	
12:30 ~	***** 全教會共進午餐及交誼*****		

3. 教會鼓勵每位兄姊按屬靈的恩賜彼此服事、建造教會，隨時歡迎您洽詢任何一位執事有關教會各樣服事需要和機會，及填寫屬靈恩賜問卷調查表，對自己的屬靈恩賜有更深入、清楚的了解，積極參與教會的服事。
4. 教會年來門訓同工已開始生出服事的果實，第一組的福音性查經班在鄭普凱兄、李玉娟姊府上進行了兩個月，同工們彼此美好的配搭服事，已領有五人決志信主，陸續將有更多福音性查經班會在各地區、針對不同對象舉辦，期盼教會弟兄姊妹個個作門徒、人人傳福音，承擔主耶穌的大使命，也能成為教會組織性增長的成功策略。
5. 9月份起，預計將陸續有多組福音性查經聚會在大西雅圖各區開始，時間、地點與聯絡，請參閱下表，請大家同心為此傳講福音、領人信主的事工代禱，並竭力幫忙邀請所認識住在各附近的慕道友參加：

地 點	時 間	聯 絡
廖學才、朱錦蓮夫婦 府上 13427 33rd Dr. SE, Mill Creek, WA 98012	為等待適當慕道友人數，本組正重新規劃啓始時間，請代禱	溫明豐 (206) 527-0302 <a href="mailto:timwen7@netscape.net">timwen7@netscape.net</a> 廖學才 (425) 357-6518
李時英、李洪雪夫婦 府上 2031 151st Ave SE Bellevue, WA 98007	9/6 開始，每週五 下午 7:00 ~ 9:00 共 8 次聚會	林炯榕 (253) 277-0345 <a href="mailto:johnronl@yahoo.com">johnronl@yahoo.com</a> 李淑貞 (253) 217-8577 <a href="mailto:sjlin52@comcast.net">sjlin52@comcast.net</a> 李洪雪 (425) 641-7706 沈佑歸 (425) 746-4370 <a href="mailto:Davidshen11@yahoo.com">Davidshen11@yahoo.com</a>
陳秀蘭姊府上 12529 NE 162 <sup>nd</sup> Street Woodinville, WA 98072	10/1 開始，每週二 下午 7:00 ~ 9:00 共 9 次聚會	陳秀蘭 (206) 999-0797 郭芄圻 (425) 246-2580 周純卉 (626) 271-5673

6. 爲了迎接新生來到，教會將重新開始校園事工，向台灣來的留學生及第二代台美青年傳福音，培育教會新一代的年輕同工，並爲將來的華語禮拜事工預備(台語禮拜不會被取代)，牧師與執事會將帶領會眾進入校園，從這次的華大校園佈道會開始，請會友爲此關心參與與代禱。
7. 教會訂於 9/28(週六) 5:00pm 及 9/29(週日) 10am 於華大校園 Kane Hall (210) 舉辦秋季福音佈道會，由鄭牧師主領：「尋找和諧人生之旅」二場華語佈道會，主日並另有英語禮拜及兒童看顧，週六備有晚餐，主日備有午餐，請弟兄姊妹踴躍邀請朋友參加。牧師也會於一週前帶領門訓同工，在校園內發福音單張做邀請的工作，請門訓同工預備心參加。

鄭牧師邀請已受完門訓的同工參與佈道會的邀請與陪談服事，有志者不能在會場臨時參加，請於今天下午 1:30 於教會大堂集合，牧師將帶領大家做會前預備。

離華大 Kane Hall 最近的停車場路線圖，請參考本週報封底。

8. 九月份台語禮拜和英語禮拜講壇主題同爲「貴重的器皿」，各週講章標題、經節及講員詳列如下，請大家預備受教的心來一起敬拜，一起領受神的話語。

日期	講員	譯員	講章標題	經文
9/1	鄭溢恩牧師	陳維特牧師	聖潔的器皿	提摩太後書 2:20-21
9/8	鄭溢恩牧師		揀選的器皿	使徒行傳 9:15
9/15	葉惠媛傳道		活水的器皿	民數記 19:17
9/22	陳維特牧師		你當剛強壯膽!	約書亞記 1:9
9/29	鄭溢恩牧師		「全教會性校園佈道會」	

### 九月 成人主日學課程表及分擔

時間每週日	日期	課程	主導老師
10:30~11:30	2013 年 5 月~2014 年 9 月	72 週聖經速讀(英語)	陳維特牧師
12:00~1:00	2013 年 6 月~2014 年 12 月	72 週聖經速讀 (台、華語)	惠媛傳道 Carol
	9 月份 12:00 ~ 1:00	基要真理	陳泰昌弟兄

### 肢體關懷

1. Bellevue High School 數學老師 Mrs. Mary Christie 懇求兄姐在她接受化療這段期間(未來十週)在主前迫切爲她和她的家庭禱告。求主賜平安、信心與體力! 教會有幾位青少年都是她的學生。
2. 請繼續爲有病痛的兄姊康復代禱：仁杰兄、王伯伯、王媽媽等，並請爲在臺灣有病痛的親人朋友身體欠安代禱：明莉姊的婆婆、幸蒔姊的母親、麗雅姊的爸爸、Sandy 的父親、麗華姊的父母、榮泰兄的母親和普凱兄的母親，求主施恩醫治，早日恢復健康。



上週禮拜出席人數/奉獻 Last Week Attendants and Offering

禮拜 Services	出席人數 Attendants	奉獻 Offering	
第一堂台語禮拜 1st Service in Taiwanese	92/29	一般 General	\$1,248
第二堂英語禮拜 Second Service in English	56/12	一般 General	\$4,236

2013 九月主日崇拜及佈道會聖工分擔 2013 September Sunday Services and Evangelical Meeting Workers			
	9/22	9/28	9/29
	10:00 am	5:00 pm	10:00 am
	聯合禮拜 Combined Service	華大校園福音佈道會 Campus Evangelical Meeting at UW	華大校園福音佈道會 Campus Evangelical Meeting at UW
司會 MC	聯合禮拜敬拜團隊 Combined Service worship team	鄭溢恩牧師 Pastor Ian	鄭溢恩牧師 Pastor Ian
敬拜讚美 Worship		惠媛傳道及敬拜團隊 Carol and worship team	惠媛傳道及敬拜團隊 Carol and worship team
講道 Speaker	陳維特牧師 (Pastor Walter)	鄭溢恩牧師 Pastor Ian	鄭溢恩牧師 Pastor Ian
司琴 Pianist	敬拜團/張明莉 Combined Worship Team/Lydia	紀南薰 Nan-Hsun Chi	紀南薰 Nan-Hsun Chi
招待 Usher	張志富牧師、 牧師娘， Jed & Timothy	9/22 門徒訓練學員福 音佈道會同工培訓後 分派培談及接待	9/22 門徒訓練學員福 音佈道會同工培訓後 分派培談及接待
司獻(收) Offering	黃秋芳、林鈞萍	-----	-----
司獻(記) Offering	陳宏義、呂雅玲	-----	-----
影音 A/V Tech	楊士谷、謝旭晉， Andy & Brian	楊士谷 Shih-Ku	楊士谷 Shih-Ku

## 2013 九月服事組分擔 Sunday Serving Helpers in August 2013

		9/22	9/28 (UW)	9/29 (UW)
獻花 Floral		-----	秀蘭 校園福音佈道會 總務同工請聽候 分配任務	秀蘭 校園福音佈道會 總務同工請聽候 分配任務
交通車 Rides		智美姊		
洗米 Rice		時英兄		
總務 Kitchen		敬鳳姊		
拿菜 Lunch Pick Up		御膳		
盛菜/清垃圾 Lunch Crew	第一堂	Team 2		
	2 <sup>nd</sup> Service	YG + FF		
送餐盤 Tray Return		御膳		
男/女廁所清理 Restroom Crew		Jimmy/洪雪姊		

### 九月兒童主日學班別及服事分工 September Children Sunday School Classes & Helpers

9/22 聯合禮拜 Combined Service				
兒童主日學 Children Sunday Sch.	幼兒班 Toddler (1 ~ 2 yr.)	學前班 Preschool (3 ~ 5 yr.)	小學低年級 Lower Elementary	小學高年級 Upper Elementary:
課程內容 Curriculum	Play & Worship	Hands On Bible	Gospel Light Grade 1&2	Gospel Light Grade 5&6
Teacher / TA	Elise/Deborah	美珍 / Vivian	Jeremy	Willa

9/29 華大學生事工主日崇拜，提供兒童照顧，一般課程暫停一次

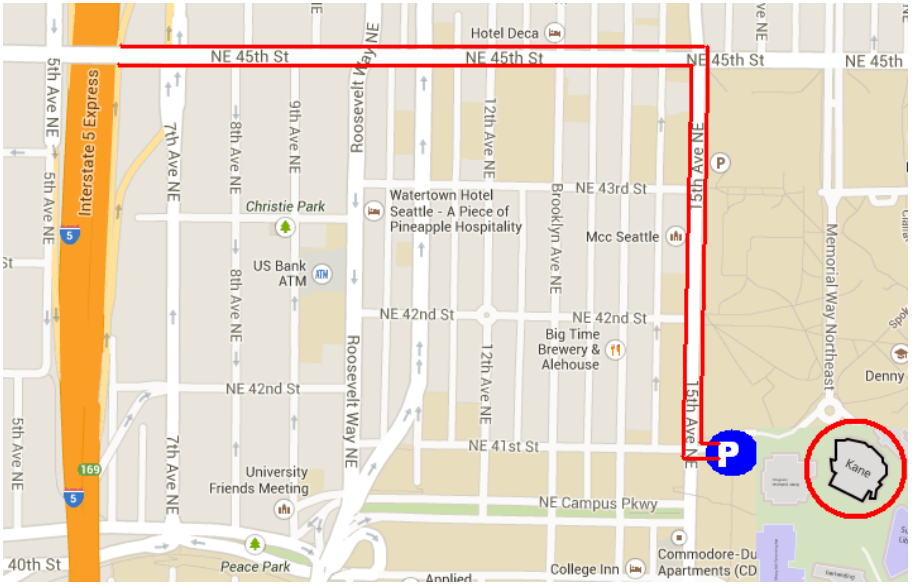
There will be no regular Children Sunday School program but there will be child care during special Student Outreach Sunday Service at UW campus 9/29

**十月兒童主日學班別及服事分工**  
**October Children Sunday School Classes & Helpers**

<b>10/6 聯合禮拜 Combined Service</b>				
<b>兒童主日學 Children Sunday Sch.</b>	<b>幼兒班 Toddler (1 ~ 2 yr.)</b>	<b>學前班 Preschool (3 ~ 5 yr.)</b>	<b>小學低年級 Lower Elementary</b>	<b>小學高年級 Upper Elementary:</b>
<b>課程內容 Curriculum</b>	Gospel Light Kids Time	Hands On Bible	Gospel Light Give Me Jesus	Bible Stories for Children
<b>Teacher / TA</b>	Elise/Amy Yao	美珍 / Katherine	Sally	Lawrence

<b>10/13, 10/20, 10/27 第一堂台語崇拜 First Service</b>			
<b>上課時間 Time</b>	<b>10 ~ 10:30</b>	<b>10:30 ~ 11:30</b>	
<b>班級 Classes</b>	<b>Play &amp; Worship</b>	<b>幼兒班/學前班 Toddler ~ Preschool</b>	<b>小學班 Upper Elementary:</b>
<b>課程內容 Curriculum</b>		Gospel Light Kids Time	Bible Stories for Children
<b>老師 Teacher / TA</b>		美珍/Katherine	Willa

<b>10/13, 10/20, 10/27 第二堂英語崇拜 Second Service</b>			
<b>上課時間 Time</b>	<b>12:00</b>	<b>12:30 ~ 1:15</b>	
<b>班級 Classes</b>	<b>兒童敬拜 Worship</b>	<b>幼兒班/學前班 Toddler/ Preschool</b>	<b>小學低年級班 Lower Elementary</b>
<b>課程內容 Curriculum</b>		Gospel Light Kids Time	Gospel Light : Give me Jesus
<b>老師 Teacher/TA</b>	Eunice	Elise /Niki (10/13) Amy Yao (10/20, 10/27)	Sally



From I-5 :  
East on NE 45th St  
South (right turn) on 15th Ave NE  
East (left turn) on NE 41st St to enter the underground parking garage  
Park on levels C1-C5, look for signs to Kane Hall  
Take the elevator to Kane Hall, 2nd floor  
Look for room KNE210

### 經由 I-5

在 NE 45<sup>th</sup> St 出口向東行駛 (由北來者出口左轉, 由南來者出口右轉)  
在 15<sup>th</sup> Ave NE 路口右轉往南行駛  
在 NE 41<sup>st</sup> St. 路口左轉往東行駛, 進入地下停車場所  
建議停用 C-1 – C-5 樓層, 留意 Kane Hall 指標  
搭乘電梯上 2 樓 Kane Hall  
到了 Kane Hall 請找 KNE210 室